

# HEINNER

**FIER DE CALCAT**  
**Model: XI-6060-GR**



- Fier de calcat cu aburi
- Putere: 2400 W
- Culoare: verde cu negru

[www.heinner.ro](http://www.heinner.ro)

Va multumim pentru alegerea acestui produs!

## I. INTRODUCERE

***Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile si sa pastrati manualul pentru informari ulterioare.***

Acest manual este conceput pentru a va oferi toate instructiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea si intretinerea aparatului.

Pentru a opera unitatea corect si in siguranta, va rugam sa cititi acest manual cu instructiuni cu atentie inainte de instalare si utilizare.

## II. CONTINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRA



- Fier de calcat cu aburi
- Manual de utilizare
- Certificat de garantie

### III. DEPOZITARE

Dupa utilizare lasati sa se raceasca complet, strangeti cablul de alimentare fara sa-l infasurati excesiv, varsati apa ramasa in bazin, aduceti termostatul la nivelul minim, aduceti butonul de control abur la nivelul minim si depozitati intr-un loc sigur in pozitie verticala

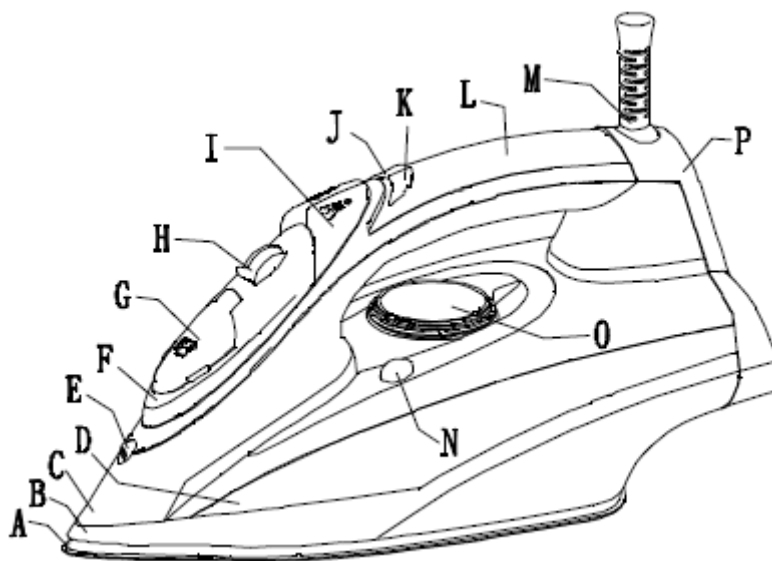
### IV. MASURI DE PRECAUTIE

1. Cititi manualul de instructiuni inainte de utilizare.
2. Folositi doar apa distilata pentru a preungi durata de viata. Nu folositi alt lichid in afara de apa.
3. Fierul nu trebuie lasat nesupravegheat in timpul utilizarii.
4. Aparatul trebuie scos din priza in timpul alimentarii cu apa .
5. Fierul trebuie folosit pe o suprafata stabila.
6. Aparatul nu trebuie folosit daca este deteriorat.Nu este destinat folosirii de catre copii sau persoanelor cu capacitati mentale sau senzoriale reduce.
7. Asigurati-va ca dealiile tehnice de alimentare corespund cu cele inscriptionate pe eticheta produsului iar priza are impamantare.
8. Nu folositi aparatul daca cablul de alimentare este deteriorat; adresati-va celui mai apropiat centru de service pEntru remediere
9. Acest aparat este destinat doar uzului casnic.
10. Nu scufundati aparatul in apa sau alte lichide.

**Nu atingeti partile de metal, cu apa sau abur pentru a evita ranirea.**

## V. DESCRIEREA PRODUSULUI

Acest produs are mai multe functii: reglarea temperaturii, stropire, calcare uscata, abur variabil, jet de abur, etc. impreuna cu forma ergonomica, incalzire eficienta, usurinta in utilizare pentru rezultate perfecte.



- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| A: Placa                     | I: Buton spray & jet de abur |
| B: Baza                      | J: Led oprire/ auto oprire   |
| C: Maner                     | K: Led de control            |
| D: Bazin de apa              | L: Maner superior            |
| E: Orificiu Spray            | M: Cablu                     |
| F: Parte frontala maner      | N: Buton de curatare         |
| G: Orificu de alimentare apa | O: Buton reglare temperatura |
| H: Buton reglare abur        | P: Baza                      |

## VI. INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

**Nota:** Acest produs are mai multe functii: reglarea temperaturii, stropire, calcare uscata, abur variabil, jet de abur, etc. impreuna cu forma ergonomica, incalzire eficienta, usurinta in utilizare pentru rezultate perfecte.

➤ **Alimentare cu apa:**

1. Inainte de alimentarea cu apa scoateti cablul de alimentare din prize.
2. Setati butonul de abur la nivelul minim

Ridicati capacul orificiului de apa si turnati apa. Nu depasiti nivelul maxim

➤ **Stropire:**

Apasati butonul de stropire si in acest moment picaturi fine de apa vor iesi prin orificiul de stropire. In momentul in care folositi aceasta functie trebui sa aveti suficienta apa in bazin.

➤ **Folosirea aburului:**

1. Setati butonul de abur la minim, apoi setati temperatura la MAX sau pozitia dorita.
2. Dupa ce se atinge temperatura dorita, aduceti butonul de abur la pozitia dorita si aburul ar trebui sa porneasca si puteti calca..

➤ **Jet de abur:**

Setati temperatura la pozitia dorita sau pozitia "MAX", apoi apasati butonul de jet de abur.

➤ **Calcare uscata:**

Setati butonul de nivel de abur la minim, setati temperatura dorita si acum puteti calca uscat.

➤ **Auto-curatare:**

In primul rand umpleti bazinul cu apa, conectati la priza, setati temperatura la nivelul maxim timp de aprox. 3 minute, apasati butonul de autocuratare aprox 1 minut. Un jet puternic de abur si apa fierbinte va fi eliminate pentru a curatat incaperea interioara a fierului. Manevratii cu atentie aceasta functie. Folositi o data la doua-trei saptamani.

➤ **Anti-picurare:**

Aparatul este echipat cu supapa antipicurare: fierul opreste automat emisia de abur atunci can temperatura este prea joasa pentru a preveni scurgerea apei.

➤ **Anti-calcar:**

Se filtreaza mineralele din apa pentru a preveni depunerea reziduurilor pe partile interioare si orificiilor de pe placa.



Atentie, suprafata fierbinte, nu atingeti in timpul utilizarii

➤ **Oprire automata:**

Daca aparatul este lasat fara a fi miscat mai mult de 8 minute in pozitie verticala sau 30 de secunde in pozitie orizontala, aparatul va fi oprit prin intermediul unui dispozitiv intern de siguranta iar indicatorul de autooprire va clipi. Miscati fierul brusc pentru a-l porni.

## VII. FISA TEHNICA

<b>Putere</b>	2000-2400 W
<b>Alimentare</b>	220-240V, 50Hz
<b>Culoare</b>	Verde cu negru



**HEINNER** este marca inregistrata a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri, denumirile produselor sunt marci înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificatiilor nu poate fi reprodusa sub orice formă sau prin orice mijloc, utilizata pentru obtinerea unor derivate precum traduceri, transformari sau adaptari, fara permisiunea prealabila a companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat si realizat in conformitate cu standardele si normele Comunitatii Europene.



### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine dezech, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



#### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avnd numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, Bucuresti, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## STEAM IRON

Model: XI-6060-GR



- Steam iron
- Power: 2400 W
- Color: green with black



Thank you for purchasing this product!

## I. INTRODUCTION

***Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.***

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

## II. CONTENT OF YOUR PACKAGE



- **Steam iron**
- **User manual**
- **Warranty card**

### III. SAFETY PRECAUTIONS

After use, let it cool completely, tighten the cord without excessively bend it, pour the remaining water in the tank, bring the thermostat to the minimum, bring steam control knob to the minimum and stored in a secure upright

### IV. WARNINGS

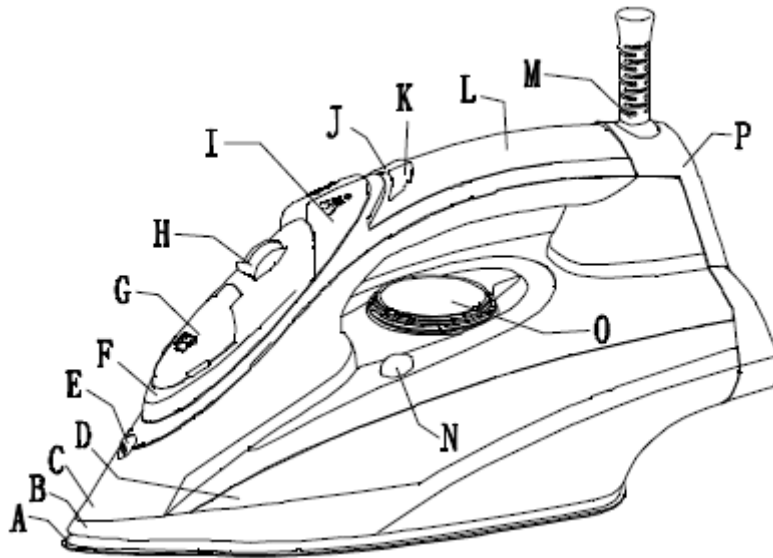
1. Read the instruction manual before use.
2. Use only distilled water to prolong life. Do not use liquid other than water.
3. Iron should not be left unattended during use.
4. The device must be removed from the water during lunch.
5. The iron should be used on a stable surface.
6. Never use the appliance if it is damaged. Not intended for use by children or persons with reduced sensory or mental capabilities.

### V. CAUTIONS

1. Ensure technical details supply correspond to those marked on the product label and the outlet is grounded.
2. Do not use the appliance if the power cord is damaged, contact your nearest service center for repair.
3. This appliance is intended for domestic use only.
4. Do not immerse the appliance in water or other liquids.  
**Do not touch metal parts with water or steam to avoid injury.**

## VI. PRODUCT DESCRIPTION

This product has many functions: temperature control, spraying, dry limestone, variable steam, steam, etc. with ergonomic shape, heating efficiency, ease of use for perfect results.



A: Soleplate

B: Skirt

C: Handle

D: Water tank

E: Spray ASM

F: Front handle

G: Fill cover

H: Steam knob

I: Spray & Burst steam button

J: Light of auto off

K: Pilot light

L: Top handle

M: Cord guard

N: CLEAN BUTTON

O: Temperature dial

P: Rear cover

## VII. USING INSTRUCTION

The product has many functions such as temperature regulating, spraying, dry ironing, variable steam, bursting steam, etc. And it with characteristics: luxury shape, high heat efficiency, easy using, good ironing result, work saving and time saving, and so on.

➤ **Filling water:**

1. Before filling water, please pull out the plug first.
2. Set the steam control to the minimum position.

Pull down the cover of water filling mouth, then fill water

➤ **Spraying:**

Press the spraying button, steam will be sprayed out from the spraying nozzle. At that time, you should keep enough water in the water tank.

➤ **Steam ironing:**

1. Use steam ironing, turn the steam control to minimum position and set the temperature control at the “...” or MAX position.
2. After the indicator goes out, turn the steam control to the suitable position, steam will be sprayed, ironing can start.

➤ **Bursting steam:**

Set the temperature control at the “...” or MAX position, then press down the bursting steam button, the base plate will spray out bursting steam.

➤ **Dry ironing**

Turn the steam control to minimum position, set the temperature control to the suitable position, you can dry ironing.

➤ **Self-cleaning:**

First fill in water, then plug the iron into the mains, set the temperature control to the maximum position. About 3 minute later, press the self-clean button for about 1 minute, strong steam and hot water will be sprayed to clean the steam chamber. Use the function once every two weeks.

➤ **Anti-drip:**

This iron is equipped with a drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

➤ **Anti-calc:**

The Anti-calc function filtrate the minerals from the water to prevent mineral residue build up at the steam chamber.



Caution, hot surface, please don't touch while using

## VIII. TECHNICAL FICHE

<b>Power</b>	2000-2400 W
<b>Voltage</b>	220-240V, 50Hz
<b>Color</b>	Green with black

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

ПАРНА ЮТИЯ

XI-6060-GR



- Захранване: 220-240V, 50Hz
- Мощност: 2000-2400W
- зелено с черно

Благодарим Ви, че избрахте този продукт!

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

*Молим Ви да прочетете внимателно инструкциите и да запазите наръчника за бъдещо информиране.*

Този наръчник е замислен за да Ви предоставя всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддържането на уреда.

За да ползвате уреда правилно и в безопасност, Ви молим да прочетете внимателно този наръчник с инструкции преди инсталиране и използване.

## II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШАТА ОПАКОВКА



- парна ютия
- Наръчник за употреба
- Сертификат за гаранция

### III. НАПРЪСКВАНЕ

**Напръскване:**

Натиснете бутона за напръскване, в този момент ще излязат финни капчици вода от резервоара за вода. Когато използвате тази функция трябва да имате достатъчно вода в резервоара.

**Използване на парата:**

1. Настройте бутона за пара на минимум, после настройте температурата на MAX или в желатата позиция.
2. След като се достигне желаната температура, настройте бутона за пара на желаната позиция, след което парата трябва да се появи и можете да гладите.

**Ударна пара:**

Настройте терморегулатора на желаната температура или на "MAX", след което натиснете бутона за ударна струя пара.

**Сухо гладене:**

Настройте бутона за пара на минимум, след което можете да гладите на сухо.

**Самопочистване:**

Първо напълнете резервоара с вода, включете в контакта, настройте температурата на максимум за около три минути, натиснете бутона за самопочистване в продължение на около една минута. Ще се отделят силна струя пара и гореща вода за да се почисти вътрешната част на ютията. Работете внимателно с тази функция. Използвайте я веднъж на две-три седмици.

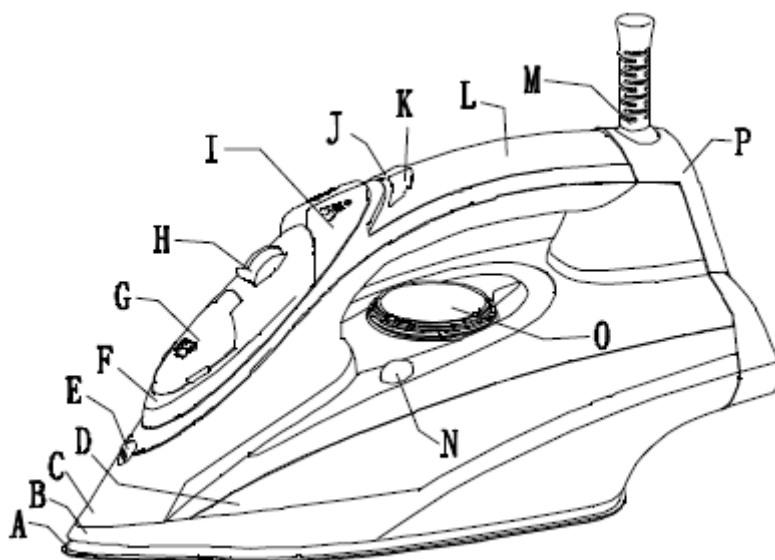
**Противокапкова система:**

Ютията е снабдена с противокапкова система: уреда спира автоматично парата, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати протичането на вода.



#### IV. ФУНКЦИИ И СТРУКТУРА

Този продукт има няколко функции: настройка на температурата, напръскване, променлива пара, ударна пара, ергономична форма, ефективно загряване, лесна употреба за перфектни резултати.



A: Плоча

B: Основа

C: Дръжка

D: Воден резервоар

E: Дюзa спрей

F: Предна част на дръжката

G: Капак на водния резервоар

I: Бутон спрей и ударна пара

J: Лампа изключване/ автоматично изключване

K: Контролна лампа

L: Горна част на дръжката

M: Кабел

N: Бутон за самопочистване

O: Бутон за настройка на температурата

P: Основа

## V. УКАЗАНИЯ

### **Зареждане с вода:**

1. Преди да заредите ютията с вода, изключете кабела от контакта.
2. Настройте бутона за пара на минимум.
3. Повдигнете капака на резервоара за вода и сипете водата. Не надвишавайте максималното ниво.

### **Напръскване:**

Натиснете бутона за напръскване, така ще излязат финни капчици вода от резервоара за вода. Когато използвате тази функция трябва да имате достатъчно вода в резервоара.

### **Използване на парата:**

1. Настройте бутона за пара на минимум, после настройте температурата на MAX или в желатата позиция.
2. След като се достигне желаната температура, настройте бутона за пара на желаната позиция, след което парата трябва да се появи и можете да гладите.

### **Ударна пара:**

Настройте терморегулатора на желаната температура или на "MAX", след което натиснете бутона за ударна струя пара.

### **Сухо гладене:**

Настройте бутона за пара на минимум, след което можете да гладите на сухо.

### **Самопочистване:**

Първо напълнете резервоара с вода, включете в контакта, настройте температурата на максимум за около три минути, натиснете бутона за самопочистване в продължение на около една минута. Ще се отделят силна струя пара и гореща вода за да се почисти вътрешната част на ютията. Работете внимателно с тази функция. Използвайте я веднъж на две-три седмици.

**Противокапкова система:**

Ютията е снабдена с противокапкова система: уреда спира автоматично парата, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати протичането на вода.

**Против котлен камък:**

Минералите от водата се филтрират, за да се предотврати наслагването на плака по вътрешните части на ютията

**Автоматично изключване:**

Ако уреда се остави неподвижно за осем минути във вертикално положение или за 30 секунди в хоризонтално положение, уреда ще се изключи чрез специалният диспозитив за безопасност, а индикатора за самоизключване ще премигва. Поместете рязко уреда за да се включи отново.

**VI. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Мощност	2400 W
Захранване	220-240V, 50/60 Hz
Цвят	зелено с черно



#### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ ПО ОТГОВОРЕН НАЧИН КЪМ ОКОЛНАТА СРЕДА

Можеш да помогнеш за опазване на околната среда!

Моля, спазвайте местните закони и правила: занесете нефункциониращите електрически уреди в пунктовете за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Другите марки, наименованията на продуктите са регистрирани марки на съответните собственици.

Нито една част на спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, използвана за получаването на производни като преводи, промени или адаптации без предварителното разрешение на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION. Всички права запазени!

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и реализиран в съответствие със стандартите и изискванията на Европейската Общност.

Вносител: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## GŐZÖLŐS VASALÓ

Modell: XI-6060-GR



- Gőzölős vasaló
- Teljesítmény: 2400 W
- Szín: zöld, fekete

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

## I. BEVEZETÉS

***Kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót és őrizze meg az útmutatót a későbbi tájékozódás érdekében!***

Ez a kézikönyv tájékoztatást nyújt a gép működtetésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.

A gép biztonságos és megfelelő működtetése érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el e tájékoztatót az üzembe helyezés előtt!

## II. A CSOMAG TARTALMA

- Gőzvasaló
- Használati útmutató
- Garancialevél



### III. TÁROLÁS

Használat után hagyja a vasalót teljesen kihűlni, lazán tekerje fel a zsinórt, öntse ki a megmaradt vizet, helyezze a hőfokszabályzót és a gőzszabályzót, majd függőleges helyzetben, biztonságos helyen tárolja a készüléket.

### IV. FIGYELMEZTETÉSEK

1. Használat előtt olvassa el a tájékoztatót!
2. A tartós használat érdekében használjon desztillált vizet. A készüléket ne használja más folyadékkal, csak vízzel!
3. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
4. A víz betöltése alatt a készüléket húzza ki az elektromos csatlakozóból.
5. A készüléket stabil felületen használja!
6. A megsérült készüléket ne használja. A vasalót gyermekek, vagy korlátolt képességű személyek nem használhatják.

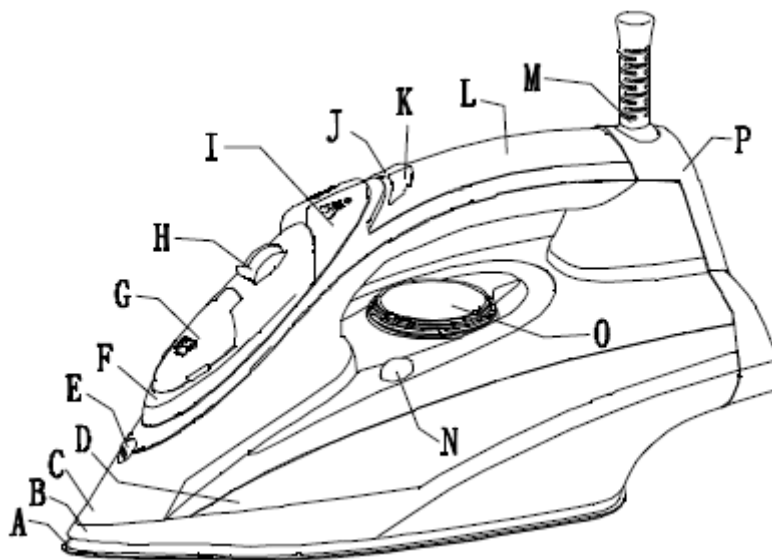
### V. ELŐVIGYÁZATOSSÁG

1. Győződjön meg róla, hogy a csatlakozó műszaki adatai megfelelnek a vasalón feltüntetett műszaki adatoknak. Csak földeléses csatlakozót használjon.
2. Ne használja a készüléket, ha annak zsinórja meghibásodott. Ilyen esetben keresse fel a legközelebbi szervizt javítás céljából.
3. A gép csak házi használatra alkalmas.
4. A készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba!

**A balesetveszély elkerülése érdekében ne nyúljon a fém, vizes, vagy gőzölgő részekhez.**

## VI. A TERMÉK BEMUTATÁSA

A készüléknek több használati módja van: hőmérséklet-szabályozás, vízfűtés, száraz vasalás, változó gőz, gőzsugár, stb. A tökéletes eredmény érdekében a készülék ergonomikus, gyorsan melegszik, könnyen használható.



A: Talp

B: Alap

C: Fogó

D: Víz tartály

E: Szóró fúvóka

F: Elülső fogó

G: Víz betöltő nyílás

H: Gőz szabályzó gomb

I: Permetező & gőzöltető gomb

J: Automata leállás jelzőfénye

K: Fényjelzés

L: Felső fogó

M: Hálózati csatlakozósinór

N: Tisztító gomb

O: Hőmérséklet-szabályzó gomb

P: Alap



## VII. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Megjegyzés:** A készüléknek több használati módja van: hőmérséklet-szabályozás, vízfűtés, száraz vasalás, változó gőz, gőzsugár, stb. A tökéletes eredmény érdekében a készülék ergonomikus, gyorsan melegszik, könnyen használható.

➤ **A víz betöltése:**

1. A víz betöltése előtt húzza ki a zsinórt az elektromos hálózathoz!
2. A gőzszabályzó gombot helyezze a legalacsonyabb értékre.

Emelje fel a vízbetöltő nyílás csúszó fedelét és töltsen be vizet. Figyeljen a maximális szintre!

➤ **Permetezés:**

Amint a permetező gombot megnyomja, apró vízcseppek fognak a szóró-fűvókából kijönni. Ennek használata érdekében megfelelő mennyiségű vízzel töltsen fel a víztartályt.

➤ **Gőzfűtés:**

1. A gőzfűtés gombot helyezze a legkisebb értékre, a hőszabályzó gombot pedig a MAX értékre, vagy tetszés szerint más helyzetbe.
2. A kiválasztott hőmérséklet elérése után helyezze a gőzgombot a megfelelő helyzetbe. A gőzfűtés megindul, a vasalást elkezdheti.

➤ **Gőzsugár:**

Válassza ki a megfelelő hőmérsékletet, vagy helyezze a gombot a MAX értékre. Nyomja meg a gőzsugár gombját.

➤ **Száraz vasalás:**

A gőzszabályzó gombot helyezze a legkisebb értékre, válassza ki a megfelelő hőmérsékletet. Elkezdheti a vasalást.

➤ **Öntisztító:**

Mindenek előtt töltsen fel a víztartályt vízzel, csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz, válassza ki a megfelelő hőmérsékletet, majd váron mintegy 3 percet. Kb. 1 percig nyomja be az öntisztító gombot, így az erőteljesen kiáramló forró víz és gőz eltávolítja a vasaló belsejében lévő szennyeződések. Ezt két-háromhetente egy alkalommal használja.

➤ **Csepegés-gátló:**

A készülék csepegés-gátlóval van ellátva: ha a készülék hőmérséklete túl alacsony, a gőzkiáramlás automatikusan megszűnik, így elkerülhető a víz csepegése.

➤ **Vízkőoldó:**

A vasaló belső szerkezetében képződő lerakódások elkerülése érdekében az ásványokat tartalmazó víz szűrésre kerül.



Figyelem, forró felület, használat közben ne érintse!

➤ **Automata leállítás:**

Ha a készülék 8 percen át mozdulatlanul áll függőleges helyzetben, vagy 30 másodpercig vízszintes helyzetben, a gép biztonsági rendszere révén a vasaló leáll. Erre a megfelelő jelzőfény villogása fog utalni. Az újraindítás érdekében hirtelen mozdítsa meg a készüléket.

## VIII. MŰSZAKI ADATLAP

<b>Teljesítmény</b>	2000-2400 W
<b>Hálózati feszültség</b>	220-240V, 50Hz
<b>Szín</b>	zöld, fekete

**KÖRNYEZETTUDATOS HULLADÉKKEZELÉS**

Hozzájárulhatsz a tiszta környezet megtartásához!

Kérjük, tartsák be a helyi szabályokat és törvényeket: a használaton kívüli háztartási gépeket vigye speciális hulladékgyűjtőbe!



A **HEINNER** a **Network One Distribution Kft** védett márkanéve. A más márkanévek, terméknevek az illető üzem jegyzett márkanévei.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Ez a termék az Európai Közösség szabványainak megfelelően került megtervezésre és kivitelezésre.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## ŻELAZKO

Model: XI-6060-GR



- Żelazko parowe
- Moc: 2400 W
- Kolor: zielony z czarnym

Dziękujemy za wybranie tego produktu!

## I. WSTEP

*Prosimy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.*

Podręcznik ten jest zaprojektowany, aby zapewnić wszystkie niezbędne instrukcje dotyczące montażu, użytkowania i konserwacji urządzenia. Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z urządzenia, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania.

## II. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



- Żelazko parowe
- Instrukcja obsługi
- Gwarancja

### III. KONSERWACJA

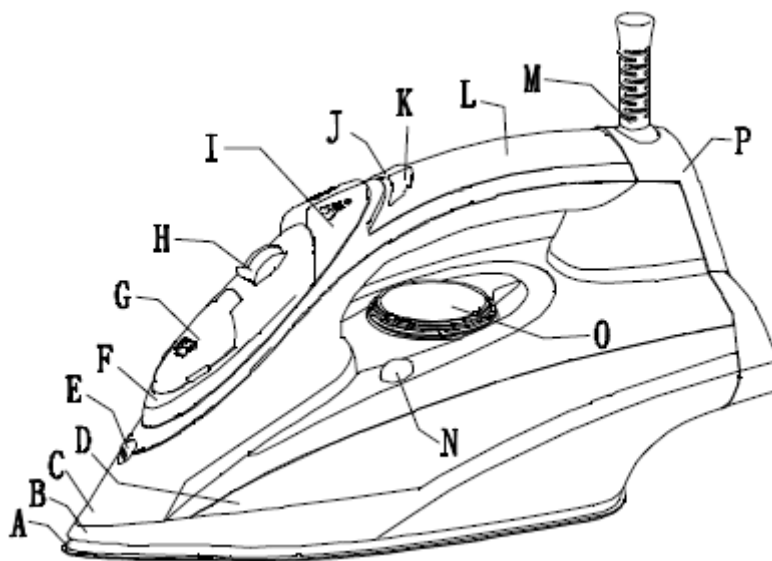
Po eksploatacji należy zostawić urządzenie do momentu całkowitego ostygnięcia, dokręcić przewód bez nadmiernego wyginania, wylać wodę pozostałą w zbiorniku, zakręcić termostat i regulator pary do minimum i przechowywać w bezpiecznym miejscu w pozycji pionowej

### IV. OSTRZEŻENIA

1. Zapoznaj się z instrukcją obsługi przed użytkowaniem urządzenia.
  2. Należy używać tylko wodę destylowaną, aby przedłużyć życie żelazka. Nie należy używać płynów innych niż woda.
  3. Żelazka nie należy pozostawiać bez nadzoru podczas użytkowania.
  4. Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania podczas nalewania wody
  5. Żelazko powinno być używane na stabilnej powierzchni.
  6. Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Nie do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonej zdolności czuciowej lub psychicznej.
  7. Upewnij się, że dane techniczne przewodu zasilania zgadzają się z napisanymi na etykiecie, a gniazdo jest uziemione.
  8. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony; skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym.
  9. Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
  10. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy zbliżać metalowe części do wody lub pary.**

## V. OPIS PRODUKTU

Ten produkt o ergonomicznym kształcie ma kilka funkcji: regulacja temperatury, spray, prasowanie na sucho, zmienna para, strumień pary, itp., a dodatkowo wydajność działania, łatwość użytkowania dla doskonałych rezultatów.



- |                            |   |
|----------------------------|---|
| A: Płyta                   | I: Przycisk spray & strumienie pary             |
| B: Baza                    | J: Dioda wyłączenia / automatycznego wyłączenia |
| C: Uchwyt                  | K: Dioda kontrolna                              |
| D: Pojemnik do wody        | L: Górny uchwyt                                 |
| E: Otwór wylatowy spray-u  | M: Przewód                                      |
| F: Przedni uchwyt          | N: Przycisk czyszczenia                         |
| G: Otwór do nalewania wody | O: Pokrętło regulacji temperatury               |
| H: Pokrętło regulacji pary | P: Baza   |

## VI. INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Uwaga:** Ten produkt o ergonomicznym kształcie ma kilka funkcji: regulacja temperatury, spray, prasowanie na sucho, zmienna para, strumienie pary, itp., a dodatkowo wydajność działania, łatwość użytkowania dla doskonałych rezultatów.

➤ **Nalewanie wody:**

1. Przed nalewaniem wody, odłącz przewód od gniazdka zasilania.
2. Ustaw pokrętkę regulacji pary na pozycję minimum

Należy unieść pokrywę otworu do nalewania wody i włączyć wodę. Nie należy przekraczać poziomu maksymalnego

➤ **Spray:**

Naciśnij przycisk spray i wtedy zaczniesz rozpylać drobne kropelki wody wyrzucane przez otwór. W momencie korzystania z tej funkcji trzeba mieć wystarczającą ilość wody w pojemniku.

➤ **Funkcja pary:**

1. Ustaw przycisk pary na pozycję minimum, a następnie ustaw temperaturę do żądanego położenia lub do pozycji MAX.
2. Po osiągnięciu żądanej temperatury, należy włączyć funkcję pary/ kiedy para i pary pożądane i należy rozpocząć prasowanie.

➤ **Strumienie pary:**

ustaw temperaturę do żądanego położenia lub do pozycji MAX, a następnie naciśnij przycisk strumienia pary.

➤ **Prasowanie na sucho:**

Ustaw przycisk pary do minimalnego poziomu i żądaną temperaturę. Teraz możesz prasować na sucho.

➤ **Samooczyszczanie:**

Najpierw należy napełnić pojemnik z wodą, potem podłącz do zasilania, ustaw temperaturę do maksymalnego poziomu na ok. 3 minuty, naciskaj przycisk samooczyszczania przez około 1 minutę. Silny strumień pary wodnej i gorącej wody zostaną wypuszczone do czyszczenia wnętrza żelazka. Należy uważać podczas korzystania z tej funkcji. Używaj ją raz na dwa do trzech tygodni.



➤ **Zawór anty-kapania:**

Urządzenie wyposażone jest w zawór anty-kapania: żelazko automatycznie zatrzymuje emisję pary, gdy temperatura może być zbyt niska, aby zapobiec kapaniu wody.

➤ **Anty wapień:**

Minerały, które zawiera woda, są przefiltrowywane, aby zapobiec osadzeniu odpadów na wewnętrznych częściach i otworach płyty.



Uwaga, gorąca powierzchnia, nie dotykać podczas użytkowania!

➤ **Automatyczne wyłączenie:**

Jeśli aparat pozostaje bez przemieszczania więcej niż przez 8 minut w pozycji pionowej lub w pozycji poziomej przez 30 sekund, urządzenie zostanie wyłączone przez wewnętrzny zawór bezpieczeństwa i wskaźnik automatycznego wyłączenia będzie migać. Nagle przesunij żelazko, aby go włączyć.

## VII. KARTA TECHNICZNA

<b>Moc</b>	2000-2400 W
<b>Zasilanie</b>	220-240V, 50Hz
<b>Kolor</b>	zielony z czarnym



#### USUWANIE ODPADÓW W SPOSÓB PRZYJAZNY DLA ŚRODOWISKA

Możesz pomóc w ochronie środowiska!

Prosimy o przestrzeganie przepisów i prawa lokalnego: zanieść nie działające urządzenia elektryczne do jakiegoś centrum zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.



**HEINNER** jest znakiem towarowym firmy **Network One Distribution SRL**. Pozostałe mark, nazwy i produktów są markami zarejestrowanymi odpowiednich posiadaczy.

Żadna część specyfikacji nie może być przedrukowywana w jakiegokolwiek formie lub dowolnymi środkami, stosowana do otrzymywania pochodnych jak na przykład tłumaczenia, zmiany lub dostosowania, bez wcześniejszej zgody firmy NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Ten produkt jest zaprojektowany i zrealizowany zgodnie ze standardami i normami Wspólnoty Europejskiej.

Importer: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, Bucuresti, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## DAMPFBÜGELEISEN

Modell: XI-6060-GR



- Dampfbügeleisen
- Leistung: 2400 W
- Farbe: grün und schwarz

**Wir danken Ihnen für ihre Wahl!**

## **I. EINLEITUNG**

**Bitte lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese für die spätere Nutzung auf.**

Diese enthält wichtige Sicherheitshinweise für die Installierung, den Betrieb und Instandhaltung des Gerätes. Für einen sicheren Umgang, bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung vor dem Betrieb des Geräts.

## **II. LIEFERUMFANG**

- **Dampfbügeleisen**
- **Bedienungsanleitung**
- **Garantieschein**



### III. GERÄT LAGERN

Nachdem Sie den Bügeleisen benützt haben, lassen Sie es komplett abkühlen und dann wickeln Sie das Netzkabel, leeren Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter, stellen Sie den Thermostat auf der kleinsten Heizstufe, setzen den Dampfregler auf der niedrigsten Stufe und stellen Sie das Gerät horizontal.

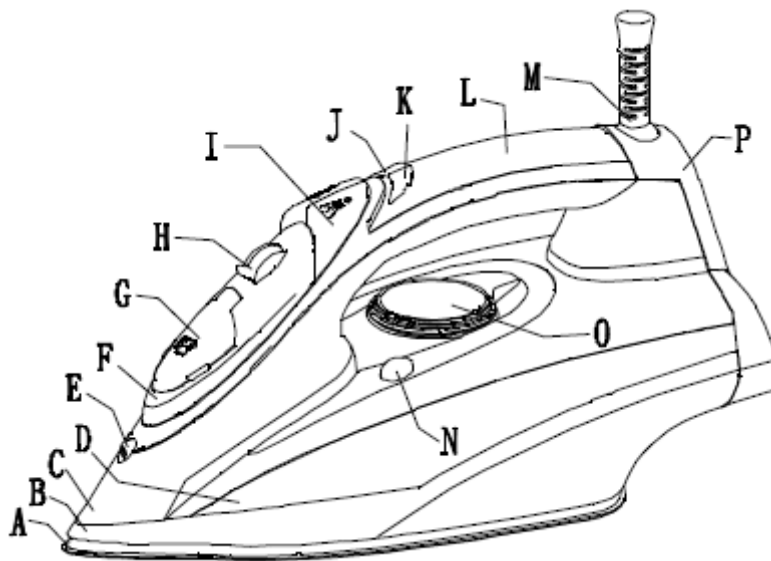
### IV. VORSICHTSMASSNAHMEN

5. Vor dem Gebrauch lesen Sie die Bedienungsanleitung.
6. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, benützen Sie nur destilliertes Wasser. Benützen Sie nur Wasser und keine andere Flüssigkeit.
7. Während des Gebrauchs, Gerät nicht unaufbesichtigt lassen.
8. Wenn Sie den Wassertank nachfüllen, bitte ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Dampfbügeleisen immer auf einer stabilen Oberfläche benützen.
6. Gerät nicht benützen, wenn es beschädigt ist. Das Gerät darf nicht von Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benützt werden.
11. Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen und die Steckdose muss geerdet sein.
12. Gerät nicht benützen, wenn der Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es im Service Center reparieren.
13. Dieses Gerät ist nur für die Anwendung im privaten Haushalt geeignet.
14. Gerät nicht im Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

**Vermeiden Sie die heißen Metallteile und Dämpfe.**

## V. PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Produkt hat mehrere Funktionen: Temperatur regler, Sprüh-Funktion, Dampfregler, Dampfstöße sowie ein ergonomisches Design und einfache Handhabung, zusammen mit einem sehr schnellen Erhitzen.



- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| A: Bügelsohle        | I: Dampfregler u. Sprühstoß Knopf |
| B: Standfläche       | J: LED Ein/Aus Anzeige            |
| C: Griff             | K: Kontrolleuchte LED             |
| D: Wassertank        | L: Griffoberteil                  |
| E: Sprühöffnung      | M: Kabel                          |
| F: Griff Vorderseite | N: Selbstreinigung Taste          |
| G: Tankdeckel        | O: Temperaturregler               |
| H: Dampfregler       | P: Standfläche                    |

## VI. BETRIEBSANLEITUNG

**Hinweis:** Das Produkt hat mehrere Funktionen: Temperatur regler, Sprüh-Funktion, Dampfgler, Dampfstöße sowie ein ergonomisches Design und einfache Handhabung, zusammen mit einem sehr schnellen Erhitzen.

➤ **Wassertank nachfüllen:**

3. Wenn Sie den Wassertank nachfüllen, bitte ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Setzen Sie den Dampfgler auf der niedrigsten Stufe.

Deckel heben und Wasser hineingießen. Max. Markierung nicht überschreiten.

➤ **Sprühen:**

Sprühstoß Taste drücken, dann wird das Gerät Wasser durch die Sprühöffnung sprühen. Stellen Sie sicher, dass Sie genug Wasser im dafür haben.

➤ **Dampfbügeln:**

3. Dampfgler auf die Mindeststufe einstellen und dann die Temperatur auf MAX. einstellen.
4. Nachdem die gewünschte Temperatur erreicht wurde, stellen Sie den Dampfgler auf der erwünschten Stufe einstellen.

➤ **Dampfstoß:**

Temperatur auf die erwünschte Stufe oder MAX einstellen, und dann Dampfstoß Taste drücken.

➤ **Trockenbügeln:**

Dampfregler abschalten, erwünschte Temperatur einstellen.

➤ **Selbstreinigung Funktion:**

Wassertank füllen, Gerät am Stromnetz anschließen und Höchsttemperatur für etwa 3 Minuten einstellen, Selbstreinigung Taste für etwa 1 Minute drücken. Einen Dampfstrahl und heißes Wasser werden ausgelöst um die Reinigung zu beginnen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie diese Funktion benutzen. Alle zwei oder drei Wochen benutzen.

➤ **Tropfstoppfunktion:**

Das Gerät ist mit einer Tropfstoppfunktion ausgestattet: es schaltet den Dampf automatisch ab, wenn die Temperatur zu niedrig ist um das Tropfen zu verhindern.

➤ **Enkalken:**

Die Mineralstoffe werden gefiltert, damit das Gerät kalkfrei bleibt.



Vorsicht heiße Oberfläche, nicht anfassen



➤ **Automatisches Abschalten**

Wenn das Gerät für mehr als 8 Minuten nicht benutzt wird oder für mehr als 30 Sekunden in einer horizontalen Position sitzt, dann wird das Gerät automatisch von einem Sicherheitselement abgeschaltet. Der Ausschalt LED wird blinken. Gerät kräftig bewegen um es wieder einzuschalten.

## VII. TECHNISCHE DATEN

<b>Leistung</b>	2000-2400 W
<b>Eingangsspannung</b>	220-240V, 50Hz
<b>Farbe</b>	Grün und schwarz



**Abfallbeseitigung**

Diese Maßnahmen helfen, die Umwelt zu schützen.

Die Entsorgung muss nach den jeweils örtlich gültigen Bestimmungen vorgenommen werden.



**HEINNER** ist eine Handelsmarke der **Network One Distribution SRL**. Andre Marken und Markennamen sind urheberrechtlich geschützt.

Kein Teil der Anleitungen darf ohne vorherige Zustimmung von NETWORK ONE DISTRIBUTION in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise reproduziert oder verwendet werden, um Ableitungen wie Übersetzungen, Umwandlungen oder Anpassungen zu erhalten.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Alle Rechte vorbehalten.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Dieses Produkt wurde gemäß den europäischen Vorschriften hergestellt.

Importeur: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)